

БФУ - 81.4324
Б-82

X

На правах рукописи

БОРИСОВА Ирина Владимировна

СЕМАНТИКА ЭГОЦЕНТРИЧЕСКИХ КАТЕГОРИЙ: LIEBE, HASS И ИХ
АКТУАЛИЗАЦИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Иркутск – 2004

БИБЛИОТЕКА
ИГЛУ
45883

Работа выполнена в Хакасском государственном университете
им. Н.Ф. Катанова

Научный руководитель: доктор филологических наук,
профессор Малинович Юрий Марцельевич

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,
профессор Владимирская Лариса Михайловна
кандидат филологических наук,
доцент Хантакова Виктория Михайловна

Ведущая организация: Красноярский государственный педагогический
университет

в 10 часов на заседании
ите диссертаций на соискание
дарственном лингвистическом
енина, 8, ауд. 330

и библиотеке Иркутского

A5883

Литвиненко

Т.Е. Литвиненко

Реферируемая диссертация посвящена исследованию чувств любви и ненависти в немецком языковом сознании.

Современное состояние науки о языке характеризуется полипарадигматичностью – сопричастием нескольких парадигмальных линий, основными из которых являются: экспансионизм, антропоцентризм, функционализм и экспланаторность (Кубрякова 1995). Человек запечатлел в языке свой физический облик, свои внутренние состояния, свои эмоции и свой интеллект, свое отношение к предметному и не предметному миру, природе – земной и космической, свое отношение к коллективу людей и другому человеку.

В качестве теоретической модели описания была выбрана антропологическая лингвистика, базовыми понятиями которой являются человек и естественный язык в их объективно существующей взаимосвязи: человек вне языка не существует, язык вне человека существовать может только как исторический памятник. При помощи языка человек картинирует не только окружающий его мир, но и себя в этом мире (Антропологическая лингвистика 2003: 20). Содержательно емкая формулировка «человек в языке» напрямую коррелирует с экзистенциальной философией – философией бытия человека: «...сущность человека покоится в языке» (Хайдеггер 1993: 259), «язык служит выражением бытия» (Ясперс 1995: 197).

Научная парадигма антропологической лингвистики предполагает обращение к анализу семантических и понятийных категорий эгоцентрической направленности, содержательная (смысловая) онтология которых определяется психофизиологической и социальной организацией человека и его ценностными ориентациями в универсуме, позволяющими соединить мир человека с окружающим его реальным и воображаемым миром (Малинович 1998: 118). Под эгоцентризмом понимаются такие языковые явления, в основе которых лежит осуществляемое языковой формой указание относительно говорящего (Кравченко 1992: 10). В первую очередь к этим языковым явлениям относятся эгоцентрические слова «я», «это», «здесь», «сейчас», выделяемые Б. Расселом (Рассел 1997: 97). Они определяют положение говорящего во времени и пространстве, его восприятие определенных событий и фактов и личностное отношение говорящего к ним. Содержательной сущностью «я» является погруженный в семиосферу человек, который при обращении к языку категоризирует в своем сознании весь окружающий его мир. Присутствие человека дает о себе знать на всем пространстве языка, но более всего оно сказывается в лексике и синтаксисе – семантике слов, структуре предложения и организации дискурса (Логический анализ языка 1999: 3).

Проблема семантики эгоцентрических категорий нашла свое отражение в ряде работ, посвященных различным аспектам бытия человека в языке (Агеева 1998; Прожилов 1999; Топка 2000; Палкевич 2001; Кикилич 2001; Арская 2001; Орлянская 2002). В данных работах исследовались под разными углами зрения такие эгоцентрические категории как категория веры, являющаяся одной из базисных категорий сакральной семантики, категория соматических состояний, категория бытия, охватывающая в совокупности все объек-

ты живой и неживой природы, категория эстетической оценки, категории обладания и отчуждения и ряд других. К числу названных категорий может быть отнесена и категория чувств, являющаяся внеязыковой семантически многомерной категорией, наиболее яркими представителями которой являются чувства Liebe и Hass, образующие семантически сопряженные категории Liebe/Hass.

Объектом диссертационного исследования являются лексические средства обозначения чувств Liebe и Hass в немецком языковом сознании.

Актуальность выбранной темы основывается на включенности ее в общее приоритетное направление изучения процессов функционирования языка в актах коммуникации. Развитие функциональной семантики, берущей свое начало в рамках структурно-семантического подхода, диктует в настоящее время необходимость более глубокого проникновения в механизмы функционирования языка, приведение лингвистических конструктов в соответствие с установками когнитивной лингвистики, психолингвистики, нейролингвистики – дисциплин, изучающих язык как психическую и деятельностьную реальность. Однако универсальной единицей структуризации в функциональной семантике было и остается семантическое поле, которое также как и семантическая категория закрепляет знания, из которых складывается языковая картина мира человека.

Чувства (эмоции, аффекты, страсти души) находятся в фокусе внимания ученых уже сотни лет. Начиная с Аристотеля, основоположника десяти основных (базисных) категорий мысли, который считал, что к области мыслей относится наряду с доказательством и опровержением и «возбуждение душевных движений...» (Аристотель 1957: 102), проблема чувств оставалась как в эпоху Возрождения, так и в последующие годы точкой отсчета многих философских, а затем и лингвистических исследований (Декарт, Спиноза, Бэкон). В современной науке исследование эмоциональной экспрессии продолжается под разными углами зрения, а именно:

- с лексико-семантической точки зрения (Апресян 1995; Арутюнова 1999; Бабенко 1990; Булыгина, Шмелев 2000; Вежбицкая 1997, 1999; Вильмс 1997; Волек 1995; Вольф 1996; Воркачев 1995; Жукова 1993; Зализняк 1985; Иорданская 1984; Каракчиева 2000; Красавский 1998; Кульгавова 2002; Пиотровская 1994; Селяев 1995; Силин 1988; Эйтчисон 1995; Шахова 1980; Шаховский 1987, 1995);

- с фонологической точки зрения (Григорьева 1999; Романов 1998);

- с семантико-синтаксической точки зрения (Малинович 1989; Графова 1991; Баралыгина, 1996; Сулова 1997).

Однако за рамками упомянутых работ остался ряд важных общих и частных вопросов, требующих дальнейшего изучения. Среди них вопрос о рассмотрении чувств как семантически сопряженных категорий и выявление семантических связей между противоположными чувствами Liebe и Hass. Любовь и ненависть представляют собой типичную универсальную бинарную оппозицию, отражающую двоичность восприятия окружающего мира, а сис-

тема бинарных дифференциальных признаков позволяет проводить параллельное исследование понятий любовь и ненависть в немецком языке. Незнученность этого вопроса, а также необходимость системного представления Liebe и Hass в немецком языке предопределили выбор темы исследования, его цели и задачи.

Цель диссертационного исследования – исследование семантических особенностей лексических единиц, обозначающих чувства Liebe и Hass, определение их места в структуре эгоцентрической категории чувств. Цель исследования предопределяет решение следующих задач:

1. Раскрыть понятийное содержание категории чувств, то есть ее понятийную онтологию, что является возможным лишь при обращении к кроссreferенциальному уровню анализа и описания.
2. Очертить границы семантического пространства категории чувств в системе других категорий эгоцентрической направленности. Так наиболее «близкими» к исследуемой категории являются, по всей видимости, категория ощущений (соматических состояний), с одной стороны, и категория желания, с другой. Чтобы отграничиться от этих категорий, нужно установить основной категориальный признак – смысловую доминанту, а также выявить дифференциальные признаки исследуемой категории.
3. Выявить языковую онтологию семантически сопряженных категорий Liebe/Hass, то есть систему языковых средств разноуровневой принадлежности, на которую опираются данные категории.
4. Дать системное представление микрополей Liebe и Hass, входящих в состав лексико-семантического поля Gefühle.
5. Определить границы микрополя Liebe и микрополя Hass и проанализировать зоны их пересечения.

Научная новизна работы заключается в том, что системное изучение и описание таких семантически сопряженных категорий как Liebe/Hass (и подобных им радость/печаль, добро/зло, жизнь/смерть) в собственно лингвистическом аспекте еще только начинается. В основе бинарности оппозитивного структурирования лежит принцип синергетики, позволяющий рассматривать мир как самоорганизующуюся комплексную систему, базирующуюся на понятии симметрии и асимметрии отношений.

В работе были использованы следующие методы научного исследования:

- дистрибутивная методика анализа лексических единиц Liebe и Hass;
- методика сплошной выборки (отбор лексических единиц по словарям синонимов, толковым и идеографическим словарям);
- элементы свободного ассоциативного эксперимента (анкетирование и опрос информантов);
- метод компонентного анализа по непосредственно составляющим с опорой на словарные дефиниции.

Материалом исследования послужили данные ряда словарей:

- толковых: Duden 1993; Wahrig 2002; Mackensen 1986; Peckrun 1974;